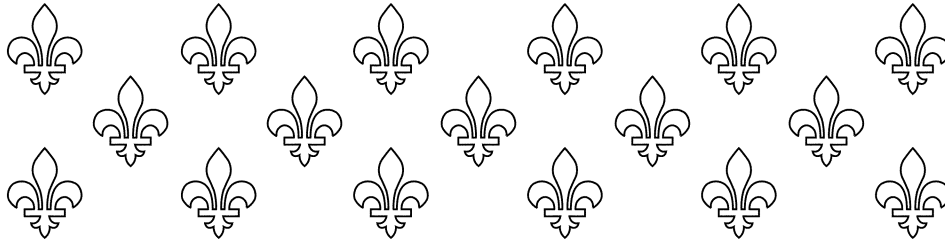


DRAFT COPY



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 17 March 2010 — No. 95

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.44 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) made a statement about the 30th anniversary of Groupe Brosse Art.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement about the Maison Oxygène of Carrefour Hochelaga.

Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement about the Fondation des Résidences Mance-Décary.

Mrs. Champagne (Champlain) made a statement about the Maison Le FAR.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement about the political courage to recognize our collective riches.

17 March 2010

Mr. Grondin (Beauce-Nord) made a statement about the health cooperatives of Beauce-Nord.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about the sealing industry.

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement about Québec Retail Business Week.

Mr. McKay (L'Assomption) made a statement about Mr. André Bouchard.

Mr. Morin (Montmagny-L'Islet) made a statement about the Maison Laprise.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.09 o'clock a.m.

17 March 2010

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

88 An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials

The motion was carried.

Accordingly, Bill 88 was introduced in the Assembly.

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Trottier (Roberval) tabled the following:

The abstract of a petition respecting a request for an inquiry into the construction industry, and signed by 627 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1105-20100317)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Bouillé (Iberville) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the Farm Income Stabilization Insurance Program, and signed by 298 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1106-20100317)

17 March 2010

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bédard, Official Opposition House Leader, tabled:

Copy of a table on the financing of the Liberal Party of Québec by Construction Frank Catania.

(Sessional Paper No. 1107-20100317)

Motions Without Notice

Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved a motion concerning the construction industry in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Charest, Premier, Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie), and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly of Québec salute Saint Patrick's Day and recognize the important contribution of Quebeckers of Irish origin to the development of the Québec nation.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

17 March 2010

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Arcand, Minister responsible for La Francophonie, Mrs. Beaudoin (Rosemont), Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie), and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly salute the Journée internationale de la Francophonie, observed each year on March 20, as well as the 40 years of the Organisation internationale de la Francophonie; that it reaffirm its attachment to the institutions of La Francophonie and its pride in the contribution of Québec to this organization, founded upon the sharing of the French language and the universal values of the 70 States and governments it comprises.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to begin clause-by-clause consideration of Bill 77, An Act to amend the Cadastre Act and the Civil Code;
- the Committee on Institutions, to continue and complete its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 78, An Act to amend the Election Act with regard to electoral representation and political party financing rules and to amend other legislative provisions;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 67, An Act respecting the Institut national d'excellence en santé et en services sociaux.

17 March 2010

Mr. Chagnon, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Planning and the Public Domain will hold a deliberative meeting for the purpose of determining any observations, conclusions, and, if necessary, recommendations that may issue from its consideration of the draft regulation on the safety of residential swimming pools.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources on its clause-by-clause consideration of Bill 57, Sustainable Forest Development Act (*modified title*).

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

Two copies of certain aerial photographs.

(Sessional Paper No. 1108-20100317)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued past 1.00 o'clock p.m.

The debate concluded, the report was concurred in.

17 March 2010

At 1.02 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska) moved:

THAT the National Assembly request that the Québec Government enable taxpayers to submit only one income tax return and present a formal proposal to the Federal Government to allow the Québec Government to collect all personal and corporate income taxes.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: 10 minutes shall be allotted to the mover of the motion for his reply; five minutes shall be allotted to the Member for Mercier; three minutes 15 seconds shall be allotted to the other two independent Members; seven minutes 45 seconds shall be allotted to the Second Opposition Group; and the rest of the time available shall be divided equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Within this framework any time not used by the independent Members or the Members from the Second Opposition Group shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition; and any time not used by the parliamentary group forming the Government shall be attributed to the parliamentary group forming the Official Opposition, and vice versa. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the end of his address, Mr. Bonnardel (Shefford) moved:

THAT the motion by the Member for Nicolet-Yamaska be amended by adding, at the end, the following words: “, as proposed in the ADQ program”.

17 March 2010

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly request that the Québec Government enable taxpayers to submit only one income tax return and present a formal proposal to the Federal Government to allow the Québec Government to collect all personal and corporate income taxes, as proposed in the ADQ program.

This amendment could not be considered for want of consent by the mover of the main motion.

At the request of Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska) withdrew certain words deemed unparliamentary.

The debate being concluded, the question was put on the motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 18 March 2010, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.01 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 18 March 2010, at 9.45 o'clock a.m.

YVON VALLIÈRES

President